

## Jews of Chislavichi mentioned in [Girsh Rivkin's memoirs](#)

Last name	Given name	Father's name	Chapter	Page	Notes
Agranat	Eleh	-	10	82, 83	Barber's son, amateur actor, warfare instructor
Agranat	Iosif	-	8, 9	61, 71	Young shoemaker nicknamed "Tzar"
Agranat	Shifra	-	10	83	Sister of Eleh Agranat
Aronovich	Chaim	-	8	62	Member of the 1 <sup>st</sup> Chislavichi commune in Frolovo
Aronovich	Geisha	-	13	109	Jewish school's pupil
Asnin	-	-	5	38	Homeowner
Asnin	Dasha	-	8, 9	54, 55, 73	Leather finishing and cutting shops owner
Asnin	Eisik	-	8	54	A son of Dasha Asnin
Asnin	Meyer	Eisik	5, 9	38, 73, 74	Firefighter, the youngest son of Eisik Asnin, moved to Birobidzhan and came back to Chislavichi
Asnin	Muneh-Chaim	-	14	115	Craftsman
Atlasner	-	-	15	172	Came back to Chislavichi after WW2
Azimov	Chana	-	8	57	Faivel Azimov's wife
Azimov	Faivel	-	8, 9	57, 58, 65	Wealthy homeowner
Azimov	Grunya	Faivel	8, 9	57, 58, 69, 70	Married Moisey Dys'kin
Bachrech	Gertze	-	14	116	Victim of Bolshevik terror
Bartzevich	Anna/Altochka	Solomon	10, 12, 13	86, 103, 108	Nee Czernyak, married a genlile
Basin	Moteh	-	14	115	5 <sup>th</sup> Chairman of the shtetl's Council
Bass	Meishe	-	14	115	Craftsman
Beilin	-	-	9	71	From Martinovka, wounded during performance of the amateur theater
Belkin	Yakov	-	10	85	Member of local Hechalutz group
Berdnikov	Mikhail	-	14	119	Shoemaker, active at the Jewish religious community
Berezin	-	-	3	18	Educated young man
Berman	Masha	-	4	30	Librarian's assistant
Bolotin	-	-	14	116	From Martinovka, victim of Bolshevik terror
Bolotnikov	Abram	-	8	64	Member of Dys'kin's leather cutting artel
Bolotnikov	Zelik	-	8	64	Member of Dys'kin's leather cutting artel
Bozes	Meishe	-	2	14	B. 1904, lived in Zavodskaya Str.
Bozes	Meyer	-	2	14	B. 1904, lived in Zavodskaya Str.
Brich	-	-	3	26	Hebrew teacher, sang Hatikva on the 9 <sup>th</sup> of Av in the synagogue
Bris'kin	-	-	8	62	Brothers, members of the 1 <sup>st</sup> Chislavichi commune in Frolovo
Britch	-	-	12	102	Teacher, former yeshiva student
Bunes	Leah	-	7	53	Her husband was murdered
Chesin	-	-	9	68	Hulling mill owner
Chesin	David	-	8	62	Student, brother of Evsey, volunteer in the Civil war
Chesin	Evsey	-	3, 8	18, 62	Student, brother of David, volunteered in the Civil war and was killed
Czernyak	Alter Gedales	-	4	31	Homeowner
Czernyak	Altochka	-	10, 12	86, 103	Married a son of the priest, see Bartzevich

Czernyak	Chaim	Samuil	14	113	Carpenter
Czernyak	Chaim	-	14	119	Girshel's cousin from Smolensk
Czernyak	Eisik	Samuil	14	113, 115	Merchant
Czernyak	Eleh	-	10	86	Ice-cream seller
Czernyak	Fisheh	Samuil	14	114	A.k.a. Fishkeh the Vicious, leather finishing worker
Czernyak	Gennady	Girshel	14	118, 119	School's principal
Czernyak	Gileh	-	15	172, 174	Came back to Chislavichi after WW2
Czernyak	Girshel	Samuil	14, 15 Pictures	113, 114, 116, 117, 118, 119, 120, 172, 177, 178, 208	Baker, soldier in WW1, Chairman of the shtetl's Council, 1893-1960
Czernyak	Leah/Liza	Yakov	3, 6, 14, 15 Appendix 1 Pictures	20, 40, 116, 117, 166, 178, 186, 190, 208	Nee Rivkin, author's sister, came back to Chislavichi after WW2, 1884-1965
Czernyak	Luba	Girshel	14, Pictures	118, 208	Highly educated teacher
Czernyak	Mendel	-	14	115	Secretary of the Chairman of the shtetl's Council
Czernyak	Pesha	-	14	113	Mother of Girshel
Czernyak	Samuil	-	14	113	Father of Girshel, had 5 sons and 2 daughters
Czernyak	Shemeh	-	15	172	Came back to Chislavichi after WW2
Czernyak	Taibl	Samuil	14	114	Had a hosiery machine
Czernyak	Volodya/ Vladimir	Girshel	14, Pictures	118, 119, 208	Air Force Lieutenant Colonel, moved to Perm'
Dragilev	-	-	9	68	Owners of tanneries and leather cutting shops
Dragilev	Avrom	-	14	116	Victim of Bolshevik terror
Dragilev	Isaac	-	14	116	Victim of Bolshevik terror
Dragilev	Leib	-	5	37	Musician in the Fire brigade
Dragilev	Yitche-Ber	-	8	62	Member of the 1 <sup>st</sup> Chislavichi commune in Frolovo
Dragilevsky	-	-	9	68	Wool brushing shop owner
Dubrovkin	Avrom	-	3	18	Educated young man
Dushkin	Iser	-	Appendix 1	191	Emigrated to USA, enlisted and killed in WW1
Dushkin	Sonya	-	Appendix 1	191	Sister of Iser, 2 <sup>nd</sup> wife of Gershen Rivkin in Yelnya
Dushkin	Zhenya	-	Appendix 1	191	Sister of Iser, 2 <sup>nd</sup> wife of Veleh Musyashchikov in Yelnya
Dyment	Khache	-	13	37	Musician in the Fire brigade, miller
Dyment	Sonechka	Khache	13	109	Miller's daughter
Dys'kin	Chonya	Moisey	9	69	WW2 fighter
Dys'kin	Grunya	Faivel	8, 9	57, 58, 69, 70, 72, 73, 76	Nee Azimov
Dys'kin	Moisey	Samuil	7, 8, 9, 10, 14	54-82, 115	Worker, Cheka agent, founder of leather cutting artel, victim of Bolshevik terror
Dys'kin	Samuil	-	8	58	Poor man without profession
Dys'kin	Volodya	Moisey	9	69, 77, 78, 80	Later lived in Moscow
Efroimov	Ruvim	-	13	109	Jewish school's pupil from Martinovka
Entin	Moteh	-	11	90	Homeowner
Erman	Chaim	-	5	36, 37, 38, 39, 40	Head of the Fire Axemen Column, victim of Bolshevik terror

Erman	Yakov	-	2, 12	14, 101	B. 1904, lived in Zavodskaya Str. used to travel on business to Smolensk
Evzerov	-	-	3	24, 25	Zionist, spoke on the 9th of Av in the synagogue
Evzikov	-	-	15	172, 176	Two brothers who came back to Chislavichi after WW2
Farberov	-	-	5	38	Homeowner
Feldman	Abram	-	12	98, 100	Shoemaker, wanted to move to Smolensk
Feldman	Chaya	-	9	67	Member of Komsomol
Feldman	Tziva	-	10	82	Hosier, member of Komsomol
Fish	-	-	8	62	Member of the 1 <sup>st</sup> Chislavichi commune in Frolovo
Fradkov	Frida	-	12, 13	103, 105	A teacher at Chislavichi Jewish school
Fragin	Boris	-	15	187	The eldest son of Rachil
Fragin	Dveira	-	15	187	Daughter of Rachil
Fragin	Gileh	-	15	187	The youngest son of Rachil
Fragin	Golda	-	15	187	Daughter of Rachil
Fragin	Rachil/Rochel	-	6, 15 Appendix 1	44, 45, 170, 171, 187	Sister of author's mother, moved to Pochinok
Fragin	Rachmiel	-	15	170, 187	Son of Rachil, killed in 1941
Fragin	Roneh-Riveh	-	15	187, 188	Daughter of Rachil
Fragin	Sonya	-	15	187	Daughter of Rachil
Freidin/ Freidlin	Frida	-	9, 12	71, 97, 99	Member of Komsomol, used to visit author in Moscow, student in Smolensk
Fridman	-	-	3	19	Flour and Rye seller
Frumkin	Leizer	-	8	62	Leather finishing worker, volunteer in the Civil war
Frumkin	Veleh	-	3, 8	23, 59	WW1 soldier, one of the heads the shtetl's Council
Frumkin	Vladimir	Samuil	14	114	The second Chairman of the shtetl's Council
Frumson	Mera	-	9	67	Member of Komsomol
Galutin	-	-	9	68	Owners of tanneries and leather cutting shops
Galutin	Afroim	-	9, 14	71, 80, 81, 115	Nicknamed "Gorb (Hump)", hired laborer
Galutin	Chaneh	-	14	116	Nee Popok, wife of Moteh
Galutin	Moteh	-	14	116	Wealthy Chislavicher
Galutin	Rosheh/ Roshkeh	Faivel	9	80, 81	Nee Levitin, the second wife of Afroim
Galutin	Zlateh	-	9	81	The first wife of Afroim, perished in Holocaust
Gendlin	Borech	-	3	23	WW1 soldier, came back to Chislavichi
Gendlin	Borech	-	8	59	One of the leaders of the shtetl's Council
Gershanok	Samuil	-	11, 12, 15	92, 100, 179	Member of Lenin agricultural commune in Gorodishche, a student in Smolensk
Gershanok	Shepa	-	11, 15	92, 179	Member of Lenin agricultural commune in Gorodishche
Ginodman	Shaya	-	3	18	Educated young man
Glezer	Yasha	-	3	18, 22	A son of the pharmacist

Gorchanikov	Moshe	-	14	115	Employer
Gorchanikov	Zalmen	-	5	37	Musician in the Fire brigade
Gorelov	-	-	15	172	Came back to Chislavichi after WW2
Guglin	Abram	Aron	9 Appendix 1	73, 193	Author's Brother-in-Law, husband of Masheh, killed in WW2
Guglin	Chava	-	12	96	Married Ytzhoki, Komsomol activist
Guglin	Masha	Yakov	3, 6, 7, 9, 15 Appendix 1 Pictures	20, 40, 42, 43, 44, 48, 73, 166, 167, 183, 205	Nee Rivkin, the author's sister
Gurevich	-	-	9	64	Owner of leather cutting shop
Gurevich	Benche	-	15	172	Came back to Chislavichi after WW2
Gurevich	Moisey	-	8	64	Member of Dys'kin's leather cutting artel
Gutkin	David	-	3	24	Soldier, killed in WW1
Igudin	-	-	9	71	From Martynovka, used to visit author in Moscow in 1920-s
Igudin	Girsh	-	1, 14	8, 116	Waggoner, victim of Bolshevik terror
Igudin	Mulya	Girsh	1	8	A son of the waggoner Girsh, b.1904
Indin	-	-	7	53	Miller, killed in the forest
Ioffe	Mordche-Iosheh	-	9	65	Homeowner
Ioffe	Simen	-	2, 10, 14	14, 85, 116	B. 1904, member of local Hechalutz group, victim of Bolshevik terror
Israitel	Borech	Michel	2	13	Helped Jews avoid conscription
Israitel	Iosheh (Ioshke)	-	2, 7	15, 50	The author's young neighbor
Israitel	Iosif	-	2, 12	14, 100	B. 1904, later studied in Smolensk
Israitel	Lev	-	8, 14	59, 114	The first Chairman of the shtetl's Council
Israitel	Lev	-	8, 10	59, 84	Barber, volunteer in the Civil war
Israitel	Lyova	-	3	18	Speaker at meetings of the democrats
Israitel	Michel	-	2	13	Poor shoemaker, father of Borech
Israitel	Shleima-Don	-	3	23	Retired soldier, came back to Chislavichi before 1917
Israitel	Veleh-Yakov (Veleh-Yankel)	-	2, 10, 12	15, 84, 101	Barber, moved to Smolensk
Israitel	Yidl	-	3	23	Retired soldier, came back to Chislavichi before 1917
Israitel	Yoel	Veleh-Yankel	3	16	The youngest son of Veleh-Yankel the barber
Kazanovsky	Yakov	-	9	67	Student in Moscow
Khatul	-	-	15	172	Two sisters, came back to Chislavichi after WW2
Khatul	Braineh	-	14	115	Poor merchant
Klantz	Mendel	Nochem	6	47	Son of Nochem the waggoner
Klantz	Nochem	-	6	47	Waggoner
Kogan	Eleh	-	11	92	Communist, Komsomol activist
Kogan	Yakov	-	9	73	Moved to Birobidzhan and came back to Chislavichi
Kogan	Yida	-	15	172, 176	Came back to Chislavichi after WW2
Kokotov	Isaac	-	9	65	Shoemaker, democrat
Kokotov	Sonya	-	9, 10	67, 87	Worker, member of Komsomol
Krasukhin	Leah	-	12, 13	103, 107	Teacher at the Jewish school
Krivoy	Chaim	-	7	53	Killed on Monastyrshchina road
Kruglyakov	Avrom	-	2	14	B. 1904, lived in Zavodskaya Str.
Kruglyakov	Genesya	-	13	108	Pretty young mother

Kruglyakov	Ioshe-Kalmen	-	6	41	Homeowner
Kruglyakov	Meishe-Mendel	-	3	23	Retired soldier, came back to Chislavichi before 1917
Kruglyakov	Yakov	-	2, 9, 15	14, 73, 121	B. 1904, lived in Zavodskaya Str., moved to Biribidzhan and came back, served in NKVD
Krutikov	Sender	-	12	101	Moved to Smolensk
Kunzman	Alter	-	2, 10	14, 85	B. 1904, lived in Zavodskaya Str., member of local Hechalutz group
Kutzman	Simcha	-	7	53	Poor man
Lanin	Lozer	-	14, 15	117	Craftsman
Lapovok	Girsh	-	8	64	Member of Dys'kin's leather cutting artel
Lapovok	Isroel	-	2	14	B. 1904, lived in Zavodskaya Str.
Lapovok	Liza	Velya	7	49	Moved from Smolensk to Chislavichi
Lapovok	Moisey	-	15	125, 126, 169	Victim of Bolshevik terror
Lapovok	Velya	-	7	49	His two daughters moved from Smolensk to Chislavichi
Lapovok	Zhenya	Velya	7	49	Moved from Smolensk to Chislavichi with two daughters-Ginda and Roza
Leikin	Fanya	-	12, 13	102, 105	Teacher at the Jewish school
Leikin	Isaac	-	10, 12	85, 100	Member of local Hechalutz group, studied in Smolensk
Leikin	Yitche	-	3	26	Sang Hatikva on the 9th of Av in the synagogue
Leites	-	-	9	68	Brothers, owners of tanneries and leather cutting shops
Leites	Areh	-	8	58	Unaware of conscription, was arrested and executed
Leites	Avrom-Chaim	-	2, 4, 13, 14, 15	15, 30, 110, 112, 116, 119, 172, 177	Librarian's assistant, reporter, came back to Chislavichi after WW2
Leites	Gertz	-	2, 3, 8	12, 18	Haberdasher
Leites	Gesl	Moteh	3	24	Solder, killed in WW1
Leites	Moisei	-	15	181, 182	Nicknamed "Mei she Gon", Victim of Bolshevik terror
Leites	Moteh	-	3	24	Father of Gesl - soldier killed in WW1
Leites	Yitche	Gertz	3, 8	18, 62	Studier in gymnasium, took part in the Civil war, died of Spanish flu
Leitis	Chaveh		14	115	Employer
Levin	Savely	Yitche-Veleh	5	37	Moved to Moscow, the father of Boris, the Hero of Soviet Union
Levin	Yitche-Veleh	-	5, 15	37, 40, 152	Elderly Head of Fireguards column
Levin	Zeita	-	12	102	Teacher at the Jewish school
Levitin	-	-	9	64	Brothers, owners of leather cutting shop
Levitin	-	-	9	68	Hulling mill owner
Levitin	-	-	9	68	Dyehouse owner
Levitin	Altechka	Shaya	4	30	Librarian's assistant
Levitin	Chaim	Faivel	2, 9	14, 81	B. 1904, lived in Zavodskaya Str., a brother of Roshe Galutin
Levitin	Faivel	-	8	62	Member of the 1 <sup>st</sup> Chislavichi commune in Frolovo
Levitin	Roshke	Faivel	9	80, 81	The wife of Afroim Galutin

Levitin	Shaya	-	4	30	A.k.a. "Shaya-katzev (Butcher), father of Altechka
Lifshitz	-	-	9	68	Hulling mill owner
Lipkin	Alter-Kives	-	5, 8	38, 57	Firefighter, pumpman, father of Simen Lipkin
Lipkin	Chaim	Alter	1, 15	9, 174	Son of the cantor of Roslavl, came back to Chislavichi after WW2
Lipkin	Chanah-Leah	Alter	1, 15	9, 174	Daughter of the cantor of Roslavl, perished in Holocaust
Lipkin	Choneh	-	13	109	Jewish school's pupil
Lipkin	Gershen	-	9, 10	70, 85	Prompter of the amateur theater, member of local Hechalutz group
Lipkin	Israel	Shaya-Dovid	13	108	The big brother of Ruvim, in 1947 lived in Smolensk
Lipkin	L.	-	15	172	Came back to Chislavichi after WW2
Lipkin	Mera	-	9	67	Member of Komsomol
Lipkin	Ruvim	Shaya-Dovid	13, 15	108	The little brother of Israel, in 1947 lived in Smolensk
Lipkin	Shaya-Dovid	-	13, 15	108, 170	Carpenter, the father of Ruvim and Israel
Lipkin	Shmerl-Michel	-	3	24	Soldier, killed in WW1
Lipkin	Simen	Alter-Kives	8	57	Was attacked and robbed by armed men
Lipkin	Simen	-	11, 12, 14	93, 102, 115	Worker, Komsomol activist, Communist
Lipkin	Sonya	Yuda	10	82	Daughter of Yuda the cowman
Lipkin	Yenta	-	13	108	Wife of Shaya-Dovid
Lipkin	Yuda	-	10	82	Cowman
Litvin	Feigeh-Matleh	-	4	31	Her son taught the girls to read and write
Livshitz	-	-	9	68	Hulling mill owner
Lokshin	Khazkel	-	7, 15	48, 170	"Rebbe" Khachke, melamed, nicknamed "Khachke-gourmand"
Lokshin	Yidl	Khazkel	3, 15	23, 170	Son of "Rebbe" Khachke, retired soldier, came back to Chslavichi before 1917, survived fighting in WW2, met the author in 1947
Magidov	Isroel	-	3	21	Guard of the barn used for theatral performances
Magidov	Yudkeh	Isroel	3	21	Son of Isroel the guard
Mashin	David	-	9	71	Nicknamed "Malchamaves (Messenger of Death)", poor and unlucky man
Mashin	Dovid	-	14	115	A.k.a. Dribiner, craftsman
Michlin	-	-	9	68	Haberdashery merchants
Minkin	Khacheh	-	10	85	Member of local Hechalutz group
Mirkin	-	-	13	106	Old and experienced teacher
Mirkin	Leizer	-	3, 4	18, 30	Librarian's assistant
Musyashchikov	Pineh	-	5, Appendix 1	36, 188	The drummer of the Fire brigade. Married Dyshke after the death of Eli Rivkin
Musyashchikov	Lyova	Pinchas?	Appendix 1	188	Defective son of Dyshke
Musyashchikov	Veleh/Volodya	Pinchas	Appendix 1	188, 189, 190, 191, 192	Son of Pineh and Dyshke, married Chayeh-Malke Rivkin, sister of the author. After her death married Zhenya Dushkin

Musyashchikov	Gershen	Veleh/ Vladimir	Appendix 1 Pictures	192, 205	Son of Veleh and Chayeh-Malke, b. 1916, victim of Bolshevik terror
Musyashchikov	Isaac	Pinchas	Appendix 1	188, 190	Son of Pineh and Dyshke
Musyashchikov	Shimon	Pinchas	Appendix 1	192	Son of Pine and his 1 <sup>st</sup> wife
Musyashchikov	Stera	Pinchas	Appendix 1	188, 190	Daughter of Pineh and Dyshke
Musyashchikov	Yitche	-	3, 8	26, 62	Leather finishing worker, volunteer in the Civil war
Novikov	Chaya	-	3	24	Widow of Ruvim, soldier killed in WW1
Novikov	Faleh	-	3, 12, 15	24, 26, 101, 167	Moved to Smolensk, to Crimea, perished in Holocaust
Novikov	Iosif	-	2	14	B. 1904, lived in Zavodskaya Str.
Novikov	Isaac	Faleh	15	167	The eldest son of Faleh, took part in WW2, survived, lived in Moscow
Novikov	Kiveh	Faleh	3	24, 26	Soldier killed in WW1
Novikov	Lev	-	9	73	Moved to Birobidzhan and came back to Chislavichi
Novikov	Rimma	Boris, Isaac (adopted)	15	167	Daughter of deceased Boris Rivkin, adopted by her uncle Isaac Novikov
Novikov	Ruvim		3	24	Soldier killed in WW1
Novikov	Sonya	Faleh	15	167	Married Boris Rivkin, brother of the author, perished in Holocaust
Novikov	Sonya	-	11, 12	90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 101, 102, 105	Komsomol activist, married Volodya Brodsky, communist, perished in Holocaust
Novikov	Yankeleh	Ruvim	3	24	Son of soldier killed in WW1
Novikov	Yitche	-	3, 5	23, 39	Retired soldier, came back to Chislavichi before 1917. Owner of vodka selling kiosk
Padkin	Chaim	-	8	62	Member of the 1 <sup>st</sup> Chislavichi commune in Frolovo
Pechersky	Iosif	-	2, 5, 9	14, 34, 71	B. 1904, lived in Zavodskaya Str., grandson of Long Mera. Used to visit author in Moscow in 1920-s
Perlin	Abeh	-	3, 5	26, 37	Brawler, always ready to fight, soldier in WW1
Perlin	Moisey	-	8	61	He managed to bring in some flour by showing urine analysis printout
Pesin	Eleh	-	4	31	He taught the girls to read and write
Peskin	Chaikeleh/Chayeleh	-	7	50	Main character in Hanukkah performance
Peskin	Gershen	-	3, 8	18, 62	Educated young man. Clerk, volunteer in the Civil war
Pestun	Ilyah	-	14	119	Moved to Chelyabinsk
Petkun	Arkady	Boris	7	49, 50	New school's principal
Petkun	Sofia	Arkady	7	49	Teacher at the new school
Piraner	Bineh	-	8	58	Merchant, grandfather of Grunya Azimov
Pisman	-	-	9	68	Wool brushing shop owner
Pisman	Boris	-	14	116	Victim of Bolshevik terror
Pisman	Iosif	-	8	62	Clerk, volunteer in the Civil war
Pogost	Afroim	-	Appendix 1	189	Stableman, married Ester Rivkin
Pogost	Efroim	-	2	13	Died of self-starvation to escape conscription
Pogost	Ester	-	14	115	Poor merchant

Pogost	Lazar	Afroim	Appendix1	192	Son of Afroim and Ester, author's cousin
Pogost	Motya	Afroim	Appendix 1	192	Son of Afroim and Ester, author's cousin
Polak	Eleh	-	3, 10	26, 85	Member of local Hechalutz group
Popok	Avrom-Simche	-	1	8	Butcher
Popok	Chaneh	Avrom-Simche	7	53	Merchant, sister of murdered Girsh
Popok	Girsh	Avrom-Simche	7, 8	52, 53, 59	Son of old Yachneh, robbed and murdered
Popok	Lebeh-Yitche	Avrom-Simche	7	53	Brother of murdered Girsh
Popok	Leib-Eiseh	-	14	114	Homeowner
Popok	Moisey	Avrom-Simche	1	10	Brother of Yakov, lived in Moscow
Popok	Nysn	Avrom-Simche	3, 7	26, 53	Merchant, brother of Yakov and murdered Girsh, sang Hatikva on the 9th of Av in the synagogue
Popok	Peisach	Avrom-Simche	7	53	Merchant, brother of murdered Girsh
Popok	Shachneh	Avrom-Simche	7	53	Merchant, brother of murdered Girsh
Popok	Yachneh	Avrom-Simche	7, 8	52, 59	Mother of Girsh. She and her niece were murdered.
Popok	Yakov	Avrom-Simche	1, 3	8,9,10,11,12,18,23	Teacher, high-rank communist, a victim of Bolshevik terror
Prudkin	Mendel	-	1	7	His funeral is mentioned
Rabinovich	-	-	9	68	Textiles merchants
Rabinovich	Dysheh	-	7	51	Robbed widow, lived with her daughter Tzyveh
Rabinovich	Faina	Sidor	7	49	Nee Schwartz, sister of Evsey, wife of Grigory Rabinovich
Rabinovich	Grigory	Lev	7, 8	49, 62	Son of the physician, volunteer in the Civil war
Rabinovich	Lev	-	6, 7	43, 44, 49	Physician
Rabinovich	Mark	Matvey/Moisey	4	32	Son of Mitya, lived in Moscow
Rabinovich	Matvey/Moisey/Mitya	Mark	4, 9	27-32, 65	Founder of the library, moved to Moscow
Rabinovich	Tzyveh	-	7	51	Daughter of Dysheh the robbed widow
Risin	-	-	7, 8	51, 63	Official (public) rabbi, brother of Chayeh-Etl
Risin	Chayeh-Etl	-	8	63, 64	Pharmacy worker, sister of the public rabbi
Risin	Nichama	-	12	102	Member of Komsomol
Ris'kin	Nichama	-	9	67	Member of Komsomol
Rivin	Boris	-	9	67	Amateur painter
Rivkin	Abram	Moisey	5, Pictures Appendix 1	40, 186, 206, 207	Tailor, author's cousin and brother-in law (married Sonya), 1892-1976
Rivkin	Basya	Moisey	Appendix 1	186, 190, 193	Author's cousin, perished in Holocaust
Rivkin	Boris/Elya-Ber	Yakov	9, 15 Appendix 1 Pictures	71, 140, 149, 150, 167, 186, 193, 205, 207	Author's brother, tailor, victim of Bolshevik terror
Rivkin	Brocha	Yakov	Appendix 1	186	Author's sister
Rivkin	Chana-Rocheh	-	Appendix 1	186, 190	Moisey's 2 <sup>nd</sup> wife



Rivkin	Chayeh-Malkeh	Moisey	Appendix 1	185, 186, 190	Author's cousin. Married Gershen, a son of Eli Rivkin.
Rivkin	Chayeh-Malkeh	Yakov	3, 6, Appendix 1	20, 42, 186, 188, 190, 191	Author's big sister, married Veleh Musyashchikov, son of Dyshke. D. 1917
Rivkin	Dyshe/Dyshke	-	Appendix 1	186, 188, 189	Eli's wife. After his death married Pineh, the drummer in the Fire brigade
Rivkin	Eli	Gershen	Appendix 1	185, 186	Author's uncle, shoemaker
Rivkin	Ester	Moisey	Appendix 1	185, 189	Author's cousin. Married Afroim Pogost
Rivkin	Feiga/Fanya	Moisey	Appendix 1	186, 190	Author's cousin, perished in Holocaust
Rivkin	Gershen	Eli	Appendix 1	186, 187, 190 191	Shoemaker, author's cousin. Married Chayeh-Malkeh, a daughter of Moisey Rivkin. Moved to Yelnya
Rivkin	Gershen	Moisey	Appendix 1	185, 187, 201	Author's cousin, tutor in yeshiva
Rivkin	Gershen	Yakov	13, Appendix 1	111, 186	Author's big brother, died in Smolensk at the age of 17
Rivkin	Girsh/Grigory/Girshl-Nochem	Yakov	1-15 Appendix 1 Pictures	2, 6, 183, 186 201, 202, 211	Author of the memoirs, 1904-1992
Rivkin	Goldeh/Galya	Yakov	3, 6, 12 Appendix 1 Pictures	20, 40, 44, 98, 103, 186, 190, 209	Author's big sister, 1903-1938
Rivkin	Iosif	Moisey	Appendix 1	186	Author's cousin
Rivkin	Iosif-Eleh	-	3, 14	23, 115	Retired soldier, came back to Chislavichi before 1917, the 4 <sup>th</sup> Chairman the shtetl's Council
Rivkin	Leah/Liza	Gershen	Appendix 1	185, 190, 193	Author's aunt, married Evsey Chesin in Krichev, perished in Holocaust
Rivkin	Leah/Liza	Yakov	3, 6, 14, 15 Appendix 1 Pictures	20, 40, 116, 117, 166, 178, 186, 190, 205, 208	Author's sister, married Gershel Czernyak, came back to Chislavichi after WW2, 1884-1965
Rivkin	Lipkeh/Lipa	Elya-Ber/Boris	3, Appendix 1 Pictures	19, 186, 197	Nee Chanin, author's mother, d. 1934
Rivkin	Masheh/Masha	Yakov	3, 6, 7, 9, 15 Appendix 1 Pictures	20, 40, 42, 43, 44, 48, 73, 166, 167, 183, 205	Author's little sister, married Abram Guglin
Rivkin	Moisey	Gershen	Appendix 1	185, 188, 189, 191	Author's uncle, tailor, religious man, perished in Holocaust
Rivkin	Roneh-Riva	Yakov	3, Appendix 1	20, 186, 187, 190, 193	Author's eldest sister. Married Moisey Manevich, moved to Yelnya, perished in Holocaust
Rivkin	Sonya/Sofia	Yakov	3, 4, 14, 15 Appendix 1 Pictures	20, 31, 116, 166, 167, 186, 190, 206, 207	Author's sister, 1892-1985
Rivkin	Yankev-Yitche/Yakov-Isaac	Gershen	1, 14 Appendix 1 Pictures	9, 116, 185, 197	Author's father, soldier, tailor
Romanovsky	Chaim	-	14	116	Victim of Bolshevik terror
Rosin	-	-	15	172, 176	Came back to Chislavichi after WW2

Rysin	Moshe-Yitche	-	3	26	He sang "Hatikva" on the 9 <sup>th</sup> of Av in the synagogue
Samolyubov	-	-	14	116	Two bothers and a sister, victims of Bolshevik terror
Samolyubov	Leizer	-	3	18	Educated young man
Samolyubov	Menashe	-	4	30	Librarian's assistant
Samolyubov	Moteh	-	5	37	Musician in the Fire brigade
Sandler	Chaim-Leib	-	5	37	Musician in the Fire brigade
Sandler	Leib	-	15	170	Lived in Smolensk in 1947
Sandler	Shmuel-Ioshe	-	7	52	Shoemaker
Sandler	Simen-Eleh	Shmuel-Ioshe	5, 7-9, 15	36, 37, 51, 52, 60, 71, 152	Head of the musical team of the Fire brigade
Savelyev	Choneh	-	8	64	Member of Dys'kin's leather cutting artel
Schwartz	Berta	Albert	7	49	A wife of Evsey
Schwartz	Evsey	Sidor	7	49	A brother of Faina, Dr. Lev Rabinovich's Daughter-in-Law
Schwartz	Faina	Sidor	7	49	A wife of Grigory, Dr. Lev Rabinovich's son
Shapiro	Borech	-	3	26	His two sons sang "Hatikva" on the 9 <sup>th</sup> of Av in the synagogue
Shapiro	Yakov	-	3, 10	26, 85	Member of local Hechalutz group, sang "Hatikva" on the 9 <sup>th</sup> of Av in the synagogue
Shifrin	Yitche-Yankel	-	3	24	Soldier, killed in WW1
Shofman	Alter	-	8	56, 62	Member of the 1 <sup>st</sup> Chislavichi commune in Frolovo
Shofman	Chaim	-	12	101	Travelled on business to Smolensk
Shofman	Leib	-	2	14	B. 1904, lived in Zavodskaya Str.
Shofman	Rocheh	-	8	56	Alter Shofman's wife
Sinichkin	-	-	9	67	Grocery shop owner
Sinichkin	Beileh	-	4	30	Librarian's assistant
Slavin	-	-	9	68	Hardware merchants
Slavin	Moteh/Motik	-	5	37, 39, 40	Head of Fire Pumpmen Column, merchant, victim of Bolshevik terror
Slavin	Shepa	-	5	35, 37, 38, 39, 40	Head of Fire brigade, merchant, victim of Bolshevik terror
Slutzky	Bronya	-	12	102, 103, 104	Daughter of Smolensk merchant, principal of the Jewish school
Smolyanitzky	-	-	9	71	Photographer
Sonin		-	15	172	Came back to Chislavichi after WW2
Sonin	Yitche	-	3, note 1	27	Soldier killed in WW1
Sorin	Ar.	Dov.	15	175	Secretary of Chislavichi district CPSU Committee, enlisted in WW2
Sorin	Beileh	-	7	51	Sister of Zelik Sorin
Sorin	Bella/Vera	Mark	15	172, 174, 175, 176	Teacher, wife of Ar. Dov. Sorin, came back to Chislavichi after WW2,
Sorin	Zelik	-	5, 7, 8	37, 51, 52, 60	Musician in the Fire brigade, robbed widow Rabinovich
Sorkin	Yudah	-	9	70	Amateur actor, student in Gomel
Sosin	Lev/Lyova	-	3	18	Educated young man
Stesin		-	9	68	Owners of tanneries and leather cutting shops
Stesin	Velvel	-	5	38	Firefighter, pumpman
Stiller	Aron-Areh/Arkady	-	9, 14, 15	71, 115, 182	Author's neighbor, hired laborer, manager in GULAG

Stiller	Ester	-	9	71	Used to visit author in Moscow in 1920-s
Stiller	Peisheh	Rachmiel /Roman	9, 12, 14	65, 101, 115	Author's neighbor, merchant, used to travel on business to Smolensk
Stiller	Peisheh	-	8	61	Lived in Dorogobuzh, son of Rocheh, enlisted in the Civil War
Stiller	Rachmiel	-	9	65	Author's neighbor
Stiller	Riva	-	15	124	Komsomol member, wife of Yakov Stiller
Stiller	Rocheh	-	8	61	Mother of Peisheh enlisted in the Civil war
Stiller	Yakov	Rachmiel /Roman	2, 9, 15	14, 67, 123, 124, 182	B. 1904, author's neighbor, Komsomol activist, lived in Moscow
Sulkin	Faivel	-	14	116	Victim of Bolshevik's Terror
Tiochin	Boris	Samuil	14, 15	118, 172	Neighbor of Gershil Czernyak, Came back to Chislavichi after WW2
Tiochin	Moisey	-	9	70	Fiddler
Tiochin	Shmuel-Yitche	-	5	37	Musician in the Fire brigade
Torbochkin	-	-	15	172, 176	Came back to Chislavichi after WW2
Tovbin	-	Leib	3	26	Brother of Nochem, sang Hatikva on the 9 <sup>th</sup> of Av in the synagogue
Tovbin	Leib	-	3	24	Father of Nochem killed in WW1
Tovbin	Nochem	Leib	3	24	Soldier killed in WW1
Tylkin	Avromeleh	-	13	109	Jewish school's pupil
Tzypin	Leib	-	9	65	A.k.a. Lyadyer, homeowner
Tzypin	Lev	-	14	116	Victim of Bolshevik terror
Vitkin	Gershen	-	7	53	Murdered on Monastyrshchina road
Weinstein	-	-	9	68	Haberdashery merchants
Weinstein	Meishke	-	5	39	Drinker
Weinstein	Saul	-	10	85	Member of local Hechalutz group
Yitzhoki	-	-	12	96	Komsomol activist, the husband of Chava Guglin
Yudzen	Fisheh	-	12	101	Moved to Smolensk
Yudzen	Iosif	-	9, 12	67, 68, 100	Member of the editorial board of the wall newspaper
Zeidman	Moteh/Motkeh	-	8, 10, 11	64, 87, 89	Member of Dys'kin's leather cutting artel, member of Komsomol
Zeitlin	Boris	-	11, 12	89, 95	Komsomol Secretary, communist
Zeitlin	Greinem	-	3, 10	26, 85	Member of local Hechalutz group, sang Hatikva on the 9 <sup>th</sup> of Av in the synagogue
Zeldin	-	-	7, 8	53, 59	Resin burner, killed with his family
Zhak	Muneh	-	8	62	Leather cutter, volunteered and was killed in the Civil war
Zhak	Zelik	-	8, 10	59, 64	Young member of Dys'kin's leather cutting artel
Zilberman	-	-	9	68	Dyehouse owner
Zukerman	Meyer	-	8	62	Clerk, volunteer in the Civil war
-	Abram	-	3 note 1	27	The carter, father of soldier killed in WW1
-	Bashe-Genya	-	9	81	Grandmother of Rosheh Levitin
-	Chaim-Dovid	-	3 note 1	27	Soldier, killed in WW1, son of Nochem the shochet
-	Gertz	-	7	48	Nicknamed "Gertze-Tzig (Goat)", "Rebbe" – melamed in cheder
-	Ilyukha	-	9	77	Chimney-sweep

-	Ioshe	-	7	48	A.k.a. Ioshe Dyshes according to the name of his wife-Dyshe, "Rebbe" – melamed in cheder
-	Ioshe	-	7	48	A.k.a. Ioshe Rishes according to the name of his wife Chyeh- Rishch, "Rebbe" – melamed in cheder
-	Mones	-	1, 3	8, 9, 10, 18	Nicknamed "Mones-hump", tailor, democrat
-	Riva	-	11	90	A friend of Sonya Novikov
-	Yitcheh	-	3	17, 18	A.k.a. Yitcheh the tinsmith, homeowner, father of Sorkeh and Beileh
-	Nochem	-	3 note 1	27	The shochet, father of Chaim-Dovid, soldier killed in WW1

[Biography of Girsh Rivkin \(in English\)](#)

[HOME](#)